

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

VÁLASZUTON

Bevezetésül Vaida Sándor volt miniszter-
nök egy nemrég megjelent cikkéből köz-
lés részletet. A cikk címe: Legendás idők-
ből. A cikk állítja a mostani román ifjuság
és a mult nagy harcosait, vezéreit. Többek
között Braniste Valér drt is, aki a Dreptatea
misoarán megjelent román ujság szerkesz-
teje volt. Intranszigenz állásfoglalása miatt
taniste a bíróság elé került. Itt nem volt
szándék magyarul vallomást tenni. A viz-
ségi bíróság és ügyész, akik egyébként jól is-
merték és értékelték őt, rá akarták birni,
hogy magyarul beszéljen s így mintegy le-
mondjon a román nyelv jogos használatáról
bíróság előtt. Ő azonban hajthatatlan ma-
dott. S mikor végre ügye az esküdtbíró-
ság elé került, a tárgyalás eleje eképpen folyt

Elnök: (magyarul) — Neve és kora?
A tolmács lefordítja neki románra és ő
mánnal válaszol.

Elnök (magyarul): A doktori diplomát
ilyen fakultáson szerezte?

Braniste (románul): A bölcsészeti fakul-
táson.

Elnök: Melyik egyetemen? Milyen szak-
on?

Braniste (miután a tolmács lefordította
románul): A budapesti egyetemen, a ma-
gyar nyelv és irodalomból.

Az eredmény természetesen az volt, —
írja Vaida — hogy elítélték két évi börtönre
és a lap kauciójának elkobzására. De miso-
ra felemelő példa egy egész nemzedéknek,
megmutatva annak, hogy kell ragaszkodni,
emmitől se visszarettenve az anyanyelvhez
s törvényadta jogokhoz.

Miért írom le mindezeket? Összehasonlítás
éljából teszem. A régi román nemzetkiseb-
bégi törekvéseket ilyen gerinces, semmitől
nem rettenő, megnemalkuvó férfiak
szolgálták, akik vállalták minden szenvedé-
süket, minden üldözést és ha kellett harcolni is
éljajuk keresztülvitele érdekében. Nézzük ez-
el szemben hogyan viselkedünk mi kiseb-
bégi életohsorsunkban? Vajjon a mi magatartá-
sunk is oly meg nem alkuvó, minden áldo-
zatot vállaló-e, mint az övék volt? Erre csak
nemmel válaszolhatunk. Mert sok magyar-
iak megalkuvó, félnék magatartása, ame-
lyet szeretnek oportunizmusnak, alkalmaz-
kodásnak nevezni, a gyávasággal határos.
Mi egyébként nevezhetnők azt, hogy ilyenek
ajátot mutatnak, ha valamilyen ügyben felke-
ressük, vagy támogatását kérjük, nehogy
kompromittálják magukat? Vagy aki kijele-
nti, hogy ő szívében magyar, de sorainkba
nem állhat, mert... És itt következik a
meggyőző érvek, melyekkel saját magát
gyekszik meggyőzni. Ilyen magyaroktól
nem várhatunk semmit. Sem öntudatosá-
got, sem gerinces magatartást, áldozatvállá-
lásról nem is beszélve. Pedig mind sürűbben
akadnak ilyenek. Így vélnék több megértést,
jóindulatot irányunkban felkelten. Azonban
az ellenkezőjét érik el. Talát több gerinces-
séget, jogaink mellett való kitartást kell ta-
nusitanunk s akkor jobban megbecsülnek,
értékelnek minket.

Nagyon sok problémánk vár megoldásra,
nagyon sok feladat a keresztülvitelre. Külö-
nösen az ifjabb nemzedéknek kell itt sorom-
póba állnia. Fel kell hagyni a régi, kényel-
meskedő állásponttal és magunknak kell
dolgozunk jövőnkön kiépítésén. Amig ez az

ifjabb nemzedék csak siránkozik s vitázik
azon, hogy tenni kéne valamit és nem tesz,
amíg a szónak nagyobb a becsülete, mint a
tettnek, addig nem várhatunk eredményeket.
Minden tnyaságot, kényelmességet elsőprő,
magukkal ragadó tettek kellene, csak ezek-
nek van lelkesítő hatása és ezek szereznek
követőket. Mi is a mi helyzetünk? Mi rom-
badólt házat örököltünk elődeinktől. Fel-
építjük-e azzal, hogy tanácstalanul, kéztör-
delve siránkozunk mellette, vagy azzal, hogy
azoktól, akik dolgozni akarnak, azt firtat-
juk, van-e joguk dolgozni? Nem. De azzal
sem fogjuk felépíteni, hogy néhányan a tét-
lenséget nem birva nekibuzdulnak és külön-
külön próbálkoznak erejüket felülmuló kö-
vek emelgetésével. Csak akkor ériük el cé-
lunkat, ha megfogadjuk Sséchenyi István
tanácsát: A jó építőmester nem engedi, hogy
mindegyik embere egy-egy nehéz kő mögé
álljon, annak emelgetésével hasztalan fo-
gyassza erejét, hanem mindnyájukat egy-
egy kő magasabb emelésére egyesíti s az erő

így megfelel a súlynak és az épület lassan-
ként felemelkedik.

Az építőmester szerepét töltsék be a létező
magyar egyesületek, melyeknek nem szabad
beleféradniok abba, hogy tagjaikat szüntel-
len és fáradhatatlanul a közös munkára s
áldozatokra serkentsék. Ne várjuk, hogy a
másik teljesítse kötelességét, hanem legyünk
mi az első a kötelesség teljesítésében. Csak
így lesz jogunk kérni, sőt követelni ugyan-
azt másoktól is. Ne gáncsoljunk el senkit, ne
vegyük el kedvét senkinek a munkától. Saj-
nos vannak ilyenek is sorainkban, kik az
örökös sötétlátásukkal, bíráslással csak
hátráltatják a munkát. Hol lehet, ott segít-
sünk, ha mással nem, legalább biztatással
és kintartásra való intéssel. Nem szólok a ki-
csinyhitűekhez, kik már nem hisznek sem-
mi, kik elvesztik bizalmukat, amint aka-
dály mered eléjük. Nem szólok a félnékek-
nek, gyávákknak és nem szólok azoknak sem,
kik csüggedten, ölbetett kézzel várják a cso-
dát, hogy valami történjék. Szólok azoknak,
kiknek erős a szívük, erős a hitük, kik ha
százszor is elesnek a küzdelemben, száz-
egyszer újból felállnak előről kezdeni. Kik
nem félnék attól, hogy kevesen vagyunk,

mert tudják, hogy az összefogás ereje még
ezt is pótolja.

Pizarro, Peru meghódítója uttalan utakon,
őserdőkön keresztül, fenevadak, gyilkos kli-
ma és ezer más akadálytól megtizedelve ve-
zette embereit a cél felé. Amikor el kezdtek
zugolódni és követelték, hogy forduljon visz-
sza, vonalat húzott a porba és átlépve azt
így szölt embereihez: Ki átlépi ezt a vonalat,
az követ engem a hir, dicsőség, gazdagság
felé, aki meg vissza akar fordulni, az men-
jen a nyomoruság, szegénység vagy biztos
halál felé! Válasszatok! Mondanom sem
kell, hogy mindannyian követték őt.

Mi is ilyen válaszuton vagyunk: választá-
nunk kell a pusztulás vagy megmaradás kö-
zött. Ha megmaradunk a régi uton, minden
akadály előtt gyáván megijedő embereknek,
akkor ránk sem vár más, mint a nyomoru-
ság, a pusztulás, a biztos halál. Meg kell
huznunk végre a vonalat. Lépjük át kényel-
mes életünk vonalát, vállaljuk az áldozatot,
munkát, ha kell a szenvedést is a közös-
ségért. Ha ezt meg tudjuk tenni, akkor a
pusztulás helyett a megmaradás, halál he-
lyett az élet vár reánk.

Dominitz László

Az olimpiász tizenharmadik napja

A magyar-német vízipóló mérkőzés döntetlenül végződött és a mai meccsektől függ, hogy Magyarország lesz-e az olimpiai bajnok

Az olimpiász tizenharmadik napján Né-
metország hat új bajnokság szerzésével a
nemzetek élére szökött és ezzel a bajnoksá-
gok számát tekintve az egyes államok sor-
rendje a következő: Németország 26, Ameri-
ka 23, Magyarország, Olaszország és Finn-
ország egyenkint 7, Svédország 6, Japán és
Hollandia egyenkint 5, Anglia 4, Franciaor-
szág és Csehszlovákia egyenkint 3, Ausztria,
Esztország és Egyiptom egyenkint 2, Argen-
tina, Újzéländ, Törökország és Svájo egyen-
kint egy-egy bajnoksággal.

Szakadó esőben játszották le tegnap
Berlinben a magyar-német vízipóló mér-
kőzést, amelytől az olimpiai vízipóló tor-
na bajnokságának eldöntését remélték.
A hívős, rossz idő miatt a fedetlen néző-
téren csak gyérszámú közönség várta tü-
relmetlenül a nagyjelentőségű mérkőzés
megkezdését. A nézők legtöbbször papirból
készült esőköpenyben nézte végig a
belga-francia vízipóló mérkőzést, amely
megelőzte a magyar-német összecsapást.
Az eső megzavarta a műsort, mert a
belga-francia mérkőzés későbbben kezdő-
dött és ezért a következő mérkőzést sem
tudták pontosan megkezdni. Végre
mégis véget ért a várakozás és elsőnek
a magyar csapat ballagott a medence
szélére. A nézőtér felharsanó Huj!
Huj! Huj! kiáltás azt mutatta, hogy
a magyar nézők a németeket
számszerint felülmuló tömegben

jelentek meg,
hogy a magyar csapatot legnehezebb
mérkőzésén buzdítsák és biztassák. A né-
met nézősereg sem hagyta magát és
óriási Ra! Ra! Germania! kiabálá-
sal igyekezett elnyomni a magyar bizta-
tást. Nagy taps és kiabálás fogadta a né-
met csapatot is és mind a két csapat a
medencébe szállva üdvözölte először egy-
mást, azután a közönséget.

A magyar csapat összeállítása a követ-
kező volt: Brody, Hazay, Homonnay, Ha-
lasy, Brandi, Németh és Bozsi.

A németek Klingenburg, Bayer, Schür-
ger, Kunst, Hauser, Schneider, Schulthe
összeállításban vették fel a küzdelmet. A
mérkőzés vezetője Delbos francia bíró
volt. Amikor a mérkőzést megkezdtek az
eső enyhült, de továbbra is esős idő ma-
radt.

Az első támadást a német Schulthe
vezette. Ez a támadás eredménytelen
volt és a következő pillanatban már a
magyar csapatáros veszélyeztette a német
kaput, azonban Hazay dobása elcsu-
szott a kapu felett. A játék nagyon vál-
tozatos és izgalmas volt már az első per-
cekben és

Németh egy ízben kapuba is do-
ta a labdát, de gólja érvénytelen
volt.

A következő támadást ismét Németh fe-
jezte be, de dobása kapu fölé szállt. A

német csapat erőteljes támadásokkal vá-
laszolt és Brody-nak kellett közbelép-
ni, hogy a helyzetet tisztázza. A magyar
csapatban Németh nagy erővel és szo-
khatlan fürgeséggel mozgott, azonban lö-
véseit sehogyan sem kísérte szerencse,
mert két dobását a kapufa védte, két iz-
ben pedig a kapus fogta. A németek leg-
veszélyesebb embere ebben az időszak-
ban Schneider volt, aki szintén több
ízben kísérte meg a gólszerzést, de lö-
vései a kapu mellé jutottak. Azután
Brandi dob kapufát, majd a német
Hauser dobása ment kapu fölé. Egy
ujabb német támadást Brody csak kor-
nerre tudott menteni és a sarokdobásból
Schneider átadásával Schulthe kapufát
ért el.

Nagyon meleg volt ez a helyzet a ma-
gyar kapu előtt és ekkor szintén csak a
balszerencse akadályozta meg a némete-
ket a gólszerzésben. Már a hetedik per-
cen járt az óramutató, amikor Brandi
leusztott és

védhetetlen lövéssel bevágta az
első magyar gólt és ezzel meg-
szerezte a vezetést.

A magyar nézősereg kis zászlókat len-
getve örömmujongással fogadta ezt a
nagy szerű akciót. A gól után újabb
magyar támadás következett, de ez
eredménytelenül végződött. Most a né-
metek nyomultak fel és egyik akciójuk

kat hatalmas dobással fejezték be. Bródy a labdát nem tudta fogni, hanem azt kiöklözte, Schneider még a levegőben elkapta és

a magyar kapus fölött beejtette a hálóba.

Alig három perc után tehát kiegyenlített a német csapat. Ekkor már újból vihogott az eső és a nézők hevenyészett ponyvasátrák alá menekültek. Alig kezdődött meg a játék, az időmérő sipja a féldíő végét jelezte.

A második féldíő magyar támadásokkal indult meg, de Németh dobásai sora mellé kerülnek, vagy a kapufáról pattannak ki. Azután a német csapat is szőhoz jutott és Bródynak kellett a veszőlyt elhárítani.

A vezetést mégis a magyar csapat szerezte meg újból Németh erőteljes dobásával.

Ujabb örömujjongás volt a nézőtéren és mindenki azt remélte, hogy a magyar csapat most fog döntő módon fellökerekedni. Nem így történt, mert váltakozó játék után Németh János a magyar kapu előtt összeakaszkodott Bayerrel, mire

a bíró mindkettőjüket kiállította.

A magyar csapat támadó sora elvesztette átiütő erejét és a németek ezt kihasználva gyors támadásokra lendültek. Az egyik ilyen támadást Hazay szabálytalanul tudta megállítani, mire a bíró kiállította, egyben négy méteres dobást ítelt meg a németek javára. Ez a dobás gólt hozott és a német csapat újból kiegyenlített.

Sorozatos kiállítások mindkét csapatból

A német csapat tovább támadott és nagy csata alakult a magyar kapu előtt, de végül is Schneider a kapu mellé dobta a labdát. A németek hihetetlen erőbedobással törtek a magyar együttesre és az egyik ilyen támadásnál ismét Hazay szerelt szabálytalanul, de a német Schneider nyomban megtorolta a rajta esett sérelmet és ezért

a bíró mindkettőjüket kiállította.

A németek legjobb emberének kiállítása fölénybe juttatta a magyar csapatot és a magyar csapat három tagja szinte pillanatonként bombázott a német kapura, de vagy kapufán csattant a labda vagy pedig elkerülte hajszára a hálót. Így

2:2 arányban döntetlenül végződött a nagy küzdelem

és ma fog eldőlni az olimpiai bajnokság sorsa. Ma a német csapat a belgák ellen játszik, a magyar csapat utolsó ellenfele pedig a francia együttes. A németeknek nem lesz könnyű dolguk, mert a belga csapat rámenős és gyors együttes, amely meg fogja nehezíteni a németek győzelmét. Egyelőre a német csapat helyzete a kedvezőbb, mert habár a

döntetlen révén egyenlő pontszámot ért el a magyar csapattal, mégis a gólaránya jobb és

ha a belgák ellen nagy gólaránnyal és kapott gól nélkül győz, akkor az övé az aranyérem.

Tegnap játszották le a belga-francia mérkőzést, amely 3:0 (1:0) arányban a belga csapat győzelmével végződött. Ausztria—Anglia 3:3 (1:2), Hollandia—Svédország 4:3 (2:2). Ezeket a mérkőzéseket tegnap délelőtt bonyolították le.

A döntetlenül végződött mérkőzés után a magyar sportvezérek pontosan megállapították a két csapat gólarányát. Eszerint Magyarország csapata 3:0-ra győzött a belgák ellen, míg Németország ellen az eredmény 2:2 volt. Magyarország gólaránya tehát 5:2 és ennek aránya 250. Németország csapata győzött a franciák ellen 8:1-re és a magyarok ellen 2:2 döntetlenül ért el, tehát gólaránya 10:3 és ennek aránya 333. Németország helyzete így kedvezőbb és már csak nagyarányú magyar győzelem veheti el a németektől a bajnokságot.

Németország egyedül az evezősversenyekben öt új bajnokságot nyert

Nem remélt német sikert hoztak tegnap a Grúnauban lebonyolított evezősversenyek döntő küzdelmei. A nagy esőben lefutott

hét versenyből öt izben került ki győztesen a német versenyzők.

Csupán a nyolcevezős és a kettős páros-evezősversenyt tudták az idegen nemzetbeli versenyzők a németek elől elhódítani.

A NYOLCAS EVEZŐSVERSENY

győztese Amerika lett 6:25.4 p. idővel, 2. Olaszország 6.26 p. eredménnyel, 3. Németország, 4. Anglia, 5. Magyarország, 6. Svájc. Amerika biztosan győzött,

ha az időkülönbség csekély is volt a másodikkal szemben. A start után Svájc tört az élre. Ezt követte az olasz és a német hajó, míg a magyar és az amerikai hajók egy vonalban utolsónak haladtak.

Amerika még ezer méternél is utolsó volt,

de ezeröttszáz méterig felzárkózott, az után Svájc visszaesett és most irtoztos küzdelem indult meg az amerikai és az olasz hajó között. Ezernyolcszáz méternél az amerikai hajó, éppen úgy, mint az elődöntőben, nagyszerű finisbe kezdett és könnyedén elhúzott az olaszok mellett. Az olasz hajó mindenáron bele akart szólni a végküzdelembe és erősített, de az amerikaiak biztosan egy légszekrényvel előzték meg őket.

A KETTŐS PÁRVEZŐS VERSENY

Anglia zsákmánya lett 7:20.8 p. idővel, 2. Németország, 3. Lengyelország, 4. Franciaország, 5. Amerika, 6. Ausztrália.

A KORMÁNYOSNÉLKÜLI KETTŐS

olimpiai bajnoksága ugyancsak Németországnak jutott 8:16.4 p. idővel, 2. Dánia, 3. Argentína, 4. Magyarország, 5. Svájc, 6. Lengyelország. Ebben a versenyszámban a magyarok sokáig amásodik helyen versenyeztek, de ezer méternél leszakadtak az élről és Argentína

Miért lett külföldi szakértők által ismerve a világhírű „Gastro D.”?

Mert bebizonyul klinikai kísérletek által, hogy hosszú éveken keresztül szenvedő gyomor-, bél-, vese-, epe- és májbetegségeknél legkitűnőbb eredményeket értek el vele. Kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 130 lei utánvétel a Császár-gyógyszertárban, București, Calea Victoriei 124.

után a negyedik helyre szorultak. Ezt a helyet végig tartották és Argentína után háromnegyed hosszal futottak be a célba.

A KORMÁNYOSNÉGYES VERSENYEI

német győzelmet hoztak. Olimpiai bajnok Németország 7:16.2 p. idővel, 2. Svájc, 3. Franciaország, 4. Hollandia, 5. Magyarország, 6. Dánia.

KORMÁNYOSNÉLKÜLI NÉGYES

versenyekben az olimpiai bajnokságot szintén Németország szerezte meg 7:1.8

p. idővel, 2. Anglia, 3. Svájc, 4. Olaszország, 5. Ausztria, 6. Dánia.

A KORMÁNYOS KÉTEVEZŐS VERSENY

olimpiai bajnok Németország 8:36.9 p. idővel, 2. Olaszország, 3. Franciaország, 4. Dánia, 5. Svájc, 6. Jugoszlávia.

A SKIFF VERSENY

győztese Schaffner német 8:21.5 p. eredménnyel, 2. Hasenörl osztrák, 3. Barrow amerikai, 4. Campbell kanadai, 5. Ruffy svájci, 6. Giorgio argentinai. Az evezős versenyek ezzel befejeződtek.

Ujabb olimpiai rekordok az uszásban

A 100 M. FÉRFI HATUSZÁS

ujabb amerikai bajnokságot hozott, mert a döntő versenyt Kiefer, az amerikai csodaszó nyerte 1:05.9 p.

olimpiai rekorddal.

2. Wanderwege amerikai 1:07.7 p. idővel, 3. Kiokawa japán, 4. Drysdale amerikai, 5. Joshida japán, 6. Koima japán.

A 4 X 100 M. NŐI USZÓSTAFETA

olimpiai bajnokságát Hollandia csapata nyerte 4.36 p.

olimpiai rekorddal.

2. Németország, 3. Amerika, 4. Magyarország, 5. Kanada, 6. Anglia, 7. Dánia.

A 200 M. MELLUSZÁS

középdöntőt tegnap két csoportban bonyolították le. Az első csoportban Koike japán győzött 2:44.5 p. idővel, 2. Balke német, 3. Yto japán. Második csoportban

az első Hamuro japán lett 2:43.4 p. idővel, 2. Higgins amerikai, 3. Sietas német, 4. Hildeffonso Fülöp-szigeti.

A 400 M. NŐI GYORSUSZÁS

középdöntőt tegnap rendezték meg. Az első csoport győztese Mastenbroek hollandi 5:40.3 p. idővel, 2. Wingard amerikai, 3. Frederiksen dán, 4. Wagner holland. A második csoport győztese Huegel dán 5:33.2 p. idővel, 2. Kontinho brazil, 3. Kojima japán.

1500 M. GYORSUSZÁS

középdöntőt szintén két csoportban uszták le. Az első csoport győztese Terada japán 19:48.6 p. idővel, 2. Flanagan amerikai, 3. Leywers angol. A második csoportban Medica amerikai győzött 19:42.8 p. eredménnyel, 2. Isiharada japán, 3. Uto japán, 4. Arendt német, aki 19:56.5 p. idővel új német rekordot állított fel.

Három magyar és három olasz az egyéni kardvívás döntőjében

A KARDVÍVÁS EGYÉNI VERSENYEI

tegnap meg. A magyar kardcsapat diadalmos szereplése után fokozott érdeklődéssel szemlélik az egyéni versenyeket, amelyekben újból a magyar és olasz vívók hatalmas küzdelmére van kilátás. Az előversenyek első fordulóját kilenc csoportban bonyolították le és mindegyik csoportban tíz-tizenkét versenyző vett részt. A versenyszabályok szerint az egycsoportok első négy helyezettje kerül tovább és a második fordulóba így harminchat versenyző jutott.

Az első fordulóban tovább jutott a három magyar versenyző:

Rajosányi, Kabos, Gerevich, a román versenyzők közül Prager, Marinescu, Vasilesti és Szatmáry, míg Dolescu román versenyző kiesett.

A tegnap délutáni második fordulóban hat csoportban vívtak a versenyzők és az első három helyezett került a középdöntőbe. A második fordulóban tovább jutott a három magyar versenyző, a románok közül Vasilesti. Ezenkívül az olaszok közül Gaudini, Marzi, Pinton, a francia versenyzők közül Gardere és Baure, két osztrák, két uruguayi, egy holland, két lengyel, egy angol és egy belga. A középdöntőben ez a tizennyole versenyző vett részt. A döntőbe a következő vívók kerültek. Az első csoportban Gerevich 3 győzelem, Neucker belga 3 győzelem, Marzi olasz 3 győzelem, 1 vereség. A második csoportban Kabos 4 győzelem, Sobyk lengyel 4 győzelem, 1 vereség, Gaudini 5 győzelem, 2 vereség. A harmadik csoportban Pinton olasz 4 győzelem, Loser osztrák 3 győzelem, 1 vereség és a magyar Rajosányi 3 győzelem, 2 vereség. A döntő küzdelem ma délután 3 órakor kezdődik és arról Pluhár a magyar-francia vízipóló mérkőzés befejezése után ad beszámolót.

A KÉZILABDA TÖRNA

döntőmérkőzéseit tegnap játszották le. Az olimpiai bajnokságot Németország szerezte meg, amelynek csapata 10:1 arányban győzött Ausztria csapata ellen, amely a második lett. A harmadik és negyedik helyért Svájc és Magyarország csapatai küzdöttek. Svájc 10:1 eredménnyel győzött és így a harmadik helyre került, míg Magyarország a negyedikre.

AZ ÖKÖLVÍVÁS

elődöntőiben a pehelysúlyban a magyar Frigyes pontvereséget szenvedett a argentin Casanovától, viszont a könnyűsúlyban a magyar Haranghy nehézküzdalem árán pontozással győzött a dán Kops ellen és így bekerült a döntőbe. Haranghy bal szemhéja dá versenyző egyik szabálytalan ütésétől felrepedt és erősen vérzett. Attól tartott, hogy ez a sérülése hátráltatni fogja a mai döntő mérkőzésén.

A KOSÁRLABDA

mérkőzések tegnapi eredményei a következők: Fülöp-szigetek - Uruguay 33:23, Mexikó—Lengyelország 26:11. A döntő mérkőzést és ezzel az olimpiai bajnokságot Amerika nyerte Kanad fölött aratott 19:8 (15:4) arányú győzelmével.

Tenniszezők!

Egy ütőt sem akarunk átvinni a jövő szezonba, azért raktáron levő ütőinket

nagyon olcsón kiárulsítjuk

Kérjük kirakatainkat megtekinteni és olcsó árainkat kihasználni



Bulev. I. G. Duca 2

Sortüzet adtak a tüntetőkre egy indiai francia gyarmaton

Pondichery előindiai francia gyarmaton véres zavargások voltak. A textilüvegekben általános sztrájk tört ki és a megszüllött munkások megszállták a vőrepületeket. Ugyanakkor azonban szökevényként visszatartották a fehér műszereket, akik majdnem mindnyájan angol alattvalók. A francia hatóságok az volt a nézete, hogy meg kell várni, amíg a kedélyek lecsillapodnak,

azonban az angol konzul kérte az azonnali intézkedéseket az angol alattvalók kiszabadítására. A kormányzó rendőrséget vonultatott fel, amely erőszakkal üritette ki a gyárepületeket. A dolog nem ment simán és a munkások szembe helyezkedtek a rendőrökkel. A rendőrség kénytelen volt fegyverét használni és sortüzet adott le. Husz embert a golyók megöltek, ötvenet pedig megsebesítettek.

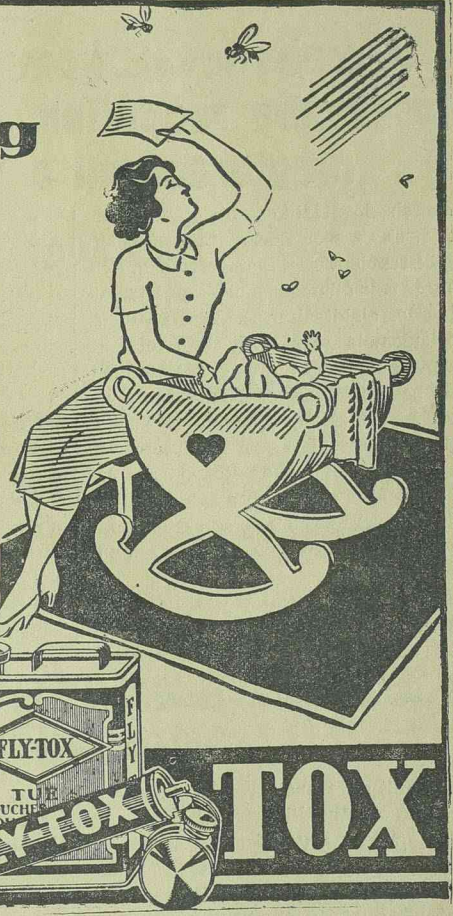
Elvágott nyakkal utazott az expresszvonat titokzatos halottja

A Berlin és Isztambul között közlekedő expresszvonaton titokzatos dráma történt. Amikor éjszaka egy másodoszályú utas az illemhelyet akarta felkeresni és az ajtót kinyitotta, egy véres férfi holttest hullott a karjai közé. A halott torkát át volt vágva és borzalmas ítványt nyújtott. Az utas segítségért kiáltott, mire a kocsifolyosója hamaosan benépesült. A vonat éppen akkor utazott be a pozsonyi állomásra, ahol a vasutas személyzet és a rendőrség azonnal megindította a nyomozást. A halott személyazonosságát nem tudták megállapítani, mert semmiféle igazolvány

nem volt a zsebeiben. Az egyik kalauz emlékezett rá, hogy az ismeretlen férfi Prágában szállott a vonatra. Amikor a menetjegyét kérte, kiderült, hogy sem jegye, sem pénze nincsen, amiért a kalauz azzal fenyegette meg, hogy majd Pozsonyban átadja a rendőrségnek. Az utas izgatottan járt föl és alá a folyosón, majd eltűnt. Valószínűleg akkor ment be az illemhelyre, ahol borotvával elvágta a torkát. A szerencsétlen ember, aki tettét az ajtónak támaszkodva követte el, a halál bekövetkezése után is úgy maradt. Megindult a nyomozás a halott személyazonosságának kiderítése iránt.

Kettős fáradtság

gyermeket az egyik kézzel ringatni, a másikkal a legyeket elhesegetni, hogy álmát meg ne zavarják. A legyek ismét csak visszajönnek és a gyermek az anya legnagyobb kétségbeesésére, sirni kezd. Csak egy hathatós szer létezik, mely a tolakodó legyeket kiirtja. Pusztítsa őket, -permetezzen házában FLY-TOX-al.



A pénznek nincs szaga

Baloldal is, jobboldal is kap repülőgépeket Angliából a semlegesség bizonyosságául

Kórusban éneklük az angol és a francia diplomaták, hogy meg kell csinálni a spanyolországi eseményekkel szemben a semlegességi nyilatkozatot és ennek elvén a hatalmaknak kötelezniök kell magukat, hogy a spanyolországi dolgokba egyik fél mellett, vagy ellen nem avatkoznak be. Amíg azonban a diplomaták kardala szól, addig részint a nyereségvágy, részint pedig az elbarátságot Angliában is és Franciaországban is másképpen beszél.

Hat angol repülőgépet adtak el Spanyolországba és pedig négyet a felkelőknek, kettőt a kormánycsapatoknak.

A francia kormány volt az, amely a semlegességi gondolatot felvetette és ennek ellenére a franciaországi

Toulouse város mégis valószínű támpontja a spanyol vörös csapatoknak.

Nagy kérdés, vajjon minden tervezés és diplomáciai tárgyalás ellenére is létrejön-e a semlegességi nyilatkozat. Minduntalan újabb nehézségek és akadályok merülnek fel. Az olaszok feltételeire még nem nyilatkozott sem Anglia, sem Franciaország. Ugyancsak nem tudták még teljesen megnyugtatóni Portugáliát sem. Most pedig

Németország részéről támadtak nehézségek.

Portugália határán egy német repülőgép eltévedt és olyan spanyol területen szállott le, amelyet a kormánycsapatok tartanak a kezükben és ezek a repülőgépet lefoglalták. A német kormány kijelentette, hogy csak abban az esetben csatlakozik a semlegességi nyilatkozat-

hoz, ha a madridi kormánytól visszakapja repülőgépét. Azt hiszik, hogy a francia kormány bizalmasan felszólítja majd a madridi kormányt Németország kívánságának teljesítésére.

Badajoz városát a felkelők elfoglalták, azonban egyes külvárosok a vörösök kezén maradtak. Ezeken a helyeken véres utcai harcok folynak.

A madridi kormány csapatai ugyanis csak lépésről-lépésre hárítanak, elkecseregett ellenállást fejtenek ki és minden házat külön kell tölteni elhódítani.

San Sebastiannak a felkelők által való elfoglalását minden pillanatban várják. A felkelők megszállva tartják a város körül emelkedő magaslatokat, amelyeken tüzérségük is elhelyezkedett. A San Sebastianban levő vörös csapatok hétszáz arisztokratát és jómódu polgárt tartóztattak le, akiket tuszok gyanánt tartanak. A felkelők felszólították a várost, hogy adja meg magát, mert különben megkezdik a bombázást. A vörösök erre azt válaszolták, hogy **mihelyt az első bomba a városra esik, a hétszáz tuszt azonnal kivégzik.**

A felkelők erre negyvennyolc óras haladékokat adtak a vörösöknek a város kiürítésére. A polgárság aggodalommal várja a legközelebbi órákat.

A madridi kormány helyzete Alicante és Valencia városokban is rosszabbodott.

Valenciában készen áll az egyik kormányhű hadihajó, hogy azon szükség esetén a miniszterek elmenekülhessenek.

Tegnap különben a kormány két hadi-

hajója a felkelőkhez csatlakozott.

Portugáliát a spanyol kommunisták egy vakmerő határsértése tartja izgalmában. Campo Major közelében egy nagyobb spanyol kommunista csoport átment a határon és

portugál területen agyonlőtte a felkelők egyik ezredesét, aki átmenekült a határon.

A felkelők több repülőgépe tegnap bombázta a Jajme nevű kormányhű hadihajót. Az egyik bomba, amely a fedélzeten robbant fel, a hadihajó több matrózát megölte. A kormánypárti védőütegiknek ugyan sikerült a támadó repülőgépeket elűzni, mindazonáltal a Jajme érzékeny károkat szenvedett.

A két hadakozó fél között megegyezés jött létre, hogy

Granada körül mindaddig szüneteltetik a harcokat, amíg a városból az összes külföldiek eltávoznak.

A külföldi állampolgárokat angol repülőgépek szállítják el Granadából.

A kormánycsapatok körülzárták Cordobát. A város közelében elfoglalták az egyik nagyobb helyiséget, ahol kétszáz fellázadt csendőrt elfogtak. Algeziraszba a felkelők részére Marokkóból újabb csapatok érkeztek. Franco tábornok Granadát környékén nagyobb csapatösszevonásokat eszközöl.

Párisban komoly formában elterjedt a hír, hogy

a madridi kormány arra kérte fel a francia kormányt, vállalja el a közvetítést a polgárháború megszüntetése érdekében

és lépjen érintkezésbe a felkelőkkel. A

madridi kormány ígéretet tesz, hogy hajlandó átalakulni. A hadügyi és külügyi tárcát Franco tábornokra bíznák azzal a kikötéssel azonban, hogy tartsa tiszteletben Katalonia önállóságát. A polgárháború résztvevői általános közkegyelemben részesülnének. A hír komolyságát alátámasztja az a körülmény, hogy Madridban a rögtönítélő törvényszékek beszüntették működésüket.

Svájccal nem tárgyalt senki a semlegesség ügyében, mégis a svájci szövetségi kormány mutatja a legszebb példáját a semlegességnek. A szövetségi kormány rendeletet adott ki, amely két részből áll. Az első megtiltja, hogy Spanyolország részére bárki is Svájcban fegyvert adjon el, a másik rész pedig

megtiltja a svájci állampolgároknak, hogy jelenleg Spanyolországba utazzanak.

Nemcsak Svájcban nem lehet hadianyagot szállítani Spanyolországba, de ilyen átmenő árut sem továbbítanak.

A berlini lapok hosszu cikkeket írnak a Berlinten lejártszódott spanyol polgárháborúról. Argamontey Cartillia spanyol követ ugyanis lemondott és a felkelőkhez csatlakozott a követség személyzetének egy részével. Tegnap repülőgépen Berlinbe érkezett a madridi kormány által kinevezett új követ, megjelent a követségi épületben és azt a kormányhoz hű madridi személyzettel birtokba akarta venni.

A lemondott követ a hozzája pártolt személyzettel megszállotta a követség lakásait, a marxisták pedig az irodákat és a telefonközpontot.

A bezárt kapuk mögül kiáltás, verekedés és lövöldözés zaja hallatszott. A palota német házimestere volt gazdája pártjára állott, mire a „kormánycsapatok” ledobták a lépcsőről. A házimester a portásfiúkból telefonált a rendőrségre, amely csakhamar megjelent, nem tisztelte a követség területen kivüliségét, behatolt, de nem avatkozott a polgárháborúba, hanem csak a német házimestert szabaddította ki. A „polgárháború” még folyik.

Ez az orosz benemavatkozás

A csehszlovák kommunistavezért Moszkvába rendelték, mert nem tudta megteremteni a népfrontot

A csehszlovákiai kommunisták ajánlatot tettek a szociáldemokrata pártnak, hogy Franciaország, Spanyolország, Belgium és más államok baloldali pártjainak példájára alakítsák meg a népfrontot. A szociáldemokrata párt ülést tartott és bár megállapították, hogy a demokráciát védelmező baloldali pártokat komoly veszedelem fenyegeti, a kommunistáknak a népfront megalakítására vonatkozó előterjesztését mégis elutasították. Ezt azzal indokolták meg, hogy a kommunisták felhívása nem őszinte és az egységfront megalakítása felfordulást okozna a munkások soraiban.

A népfront megalakításának kudarca a kommunisták soraiban nagy csalódást

és zavart idézett elő. Gottwald képviselőt, a csehszlovákiai kommunisták vezérét Moszkvába rendelték, ahol felelősségre vonják a felsüléért és fegyelmi vizsgálatot indítanak ellene. A harmadik internacionálé ugyanis elégedetlen a csehszlovákiai kommunista párt politikájával és ezért a felelősséget Gottwaldra hárítja. A szocialista lapok szerint a népfront azért is hiúsult meg, mert Csehszlovákiában a kommunisták a szociáldemokraták ellen dolgoznak és nem lehet várni, hogy a népfront keretében — mint az Franciaországban és Spanyolországban történik — megmásítsák magatartásukat és támogassák a szocialisták törekvéseit.

A másvilágra szállított egy leányt a pilóta nélkül maradt repülőgép

Augauléme franciaországi városban megrázó szerencsétlenség történt. Az egyik pilóta egy tizenhat esztendő leányt vitt gépén sétarepülésre. Amikor a repülőgép leszállott, a pilóta kiugrott a gépből és le akarta segíteni a leányt is. Ez azonban véletlenül megérintette az indító emeltyűt, aminek a következménye az volt, hogy a repülőgép hirtelen nagyot ugrott előre, majd rövid futás után a levegőbe emelkedett. A

leány, akinek fogalma sem volt a repülőgép vezetéséről, kétségbeesetten kiáltozott segítségért. Azonban sem a pilóta, sem más nem mehetett segítségére. A vezető nélküli repülőgép több száz méternyi magasságba emelkedett, a levegőben több bukfcencet vetett, majd lezuhant. A szerencsétlen leányt haláluk állapotban húzták ki az elpusztult repülőgép romjai alól.

Korommal a falra írta utolsó vallomását és utána felakasztotta magát, mert kételkedek becsületességében

Cziczko Pál éveken keresztül tartózkodott Amerikában és nemrég tért hazára a Nagybecskerek közelében levő Kovacsica községbe. A véletlen úgy akarta, hogy a járásban éppen akkor szaporodtak el a lólopások és betörések. A lakosság körében azt suttogták, hogy ezeket Cziczko követi el, sőt voltak, akik tudni vélték, hogy Cziczko Pál tagja volt Al Capone bandájának. A sok beszédnek az lett a vége, hogy Cziczko Pálra felhívták a csendőrség figyelmét, amely a hazatért amerikaiást letartóztatta. Hiába volt minden erősködése, hogy ártatlan és hiába igyekezett alibijét igazolni, este elhelyezték a csendőrségi fogdában és közölték

vele, hogy másnap reggel bekisérik a nagybecskereki ügyészségre. Amikor aztán másnap reggel benyitottak a fogdába, Cziczko Pált a nadrágszíjára felakasztva holtan találták. Mielőtt tettét elkövette volna, kinyitotta a cellában levő kályha ajtaját, ujjait bekormozta és a fehérre meszelt falra ezt írta föl:

— Ártatlanul halok meg. Becsületes voltam Amerikában és a becsületesen élttem itthon is.

A nagybecskereki ügyészség megindította a vizsgálatot arra vonatkozólag, hogy Cziczko Pál haláláért kit terhel a felelősség.

Bánsági cserkészek élete a poianai nagytáborban

Négy napos folytonos eső után végre reggel kisütött a nap. Ezernyi cserkész hangos örömkialtással üdvözölte a felhők közül előbukkanó napot. A rossz hangulat eltűnt, az arcokon ismét a régi mosoly és az egész táborban a jókedv uralkodik. A négy nap alatt átázott pokrócokat és szalmazsákokat szárítgatás céljából kitétték a napra, azután mosás és tisztálkodás következett mindenfelé. Sokan már el akartak utazni, de ezek most itt maradnak. A külföldiek, de különösen a cserkészleányok örülnek a szép időnek és ennek köszönhető, hogy a sátorváros utcáin a forgalom megélénkült. A magyar cserkészbolt

előtt valóságos tolongás van és csak sorba állva lehet vásárolni. A magyar táborban a következő tréfás feliratok olvashatók: a konyhánál „Gyomor-birodalom”, ahol pedig az öreg cserkészek dohányoznak „Bagó-tanya”. Újult erővel megindult a csencsolás is. Akad olyan tábori sapka, amelyen harmadik jelvény díszel és ez aztán nagy becsben is áll. Nagy értéke van a lengyel sapkának és a lengyel nyakkendőnek. Mindenki ezt akar csencsolni és ezért az ő táborukban van a legnagyobb forgalom.

A megafonok állandóan működnek. Hol cserkészt keresnek, hívják a tele-

fonhoz, ahol a mama akarja hallani fia hangját, vagy pedig parancsokat továbbítanak. Később hanglemezeket, majd a Radio Romania műsorát közvetítik. Megnyit a rádió és szikratávíró tanfolyam is és a gázvédelmi kiképzés. Ujtípusú gázálcokat osztottak szét a résztvevők között, megtanították őket azok kezelésére és a gázálcokat a gázszobában könnyefakasztó gázzal kipróbálták, hogy jök-e. A katonai előadók pedig előadásokat tartanak a különböző gázokról. A légvédelmi tanfolyam gyakorlati részeként augusztus 26-án nagyszabású légvédelmi gyakorlatokat rendeznek a dzsemborin.

Földváry Győző timisoarai csoportja megérkezett. A timisoarai tábornak, amelyet sokan látogatnak, már harminc nagy sátra van. Megérkezett négy lettországi cserkészvezető, tíz török cserkész és Varsóból hét kerékpáros cserkész. A cseh, lengyel és jugoszláv cserkészek már közös táborúztat is rendeztek. A legszebb nemzeti táncaik és dalaik kerültek bemutatásra. A szép műsort lelkesen megtapsolták. A dzsemborinak van külön táborúze, ahol minden csapat szerepel valamivel és ezt a táborúztat a poianai nyaralók is felkeresik. A táborban igen népszerű a wolley-ball. Számos csapatnak saját pályája van, ahol szabad időben vidáman dobálják a labdát.

A népszerű egyiptomi cserkészek elutaztak. Az egész dzsembori sajnálattal vette ezt tudomásul. Az arab fiúk sok barátot szereztek és különösen a bra-

A fiu felakasztotta magát az anya a vonat elé ugrott

Borzalmas felfedezést tettek tegnap a Carei vasúti állomás közelében. A pályáor mintegy három kilométerre az állomástól azt a megdöbbentő látványt észlelte, hogy a sinek kétszáz méter távolságban véresek. A sinek mentén pedig ott feküdt egy derékban kettészelt női holttest, míg ötven méternyi távolságban megtalálták a holttest fejét, azután a karját és szétszórtan többi végtagjait. Kétszázötven méter területen elszórtan szedték össze a borzalmasan összeroncolt holttest részeit, de egyes testrészek hiányoztak, azokat valószínűleg kóbor kutyák hurcolták el.

A nyomozás során aztán kiderült, hogy a holttest Nyiri Lajos capleni földműves 51 éves felesége, aki öngyilkossági szándékból vetette magát a vonat elé. A borzalmas öngyilkosságnak még tragikusabb háttérre az, hogy a szerencsétlen asszony 19 éves fia, Nyiri Lajos ugyancsak tegnap délután szülei lakásán felakasztotta magát és mire rátaláltak, meghalt.

A falubeliek csak annyit tudnak a szerencsétlenségről, hogy a fiatal Nyiri Lajos valamért összeveszett az édesapjával és előlötti elkeseredésben felakasztotta magát. Mikor a fiu holttestét megtalálták, a kétségbeesett anya jajveszékelve kiabálta, hogy nem éli túl fia elvesztését, utána megy a halálba. A szomszédok igyekeztek vigasztalni a kétségbeesett asszonyt, aki azonban sirva futott ki a faluból és mint a szomorú következmények mutatják, egyenesen a vasúti sinekhez ment, hogy véget vessen életének.

Magyarország és Délszlávia viszonya örvendetes módon javul

Az egyik budapesti napilap munkatársa Belgrádban beszélgetést folytatott Jankovics Juro erdőügyi miniszterrel, a kormánypárt vezetőjével. Jankovics többek között ezeket mondotta:

— Amióta Jugoszlávia vezetését Sztojadinovics miniszter vette át, Magyarország és Jugoszlávia egymáshoz való viszonya örvendetes javult. A két ország között jelenleg nincsen sürülődés és nincsen félreértés. Jugoszlávia politikája a béke és arra törekszik, hogy a két ország között a baráti viszony megszilárduljon.

A miniszter azután beszélt a két ország közti együttműködés kimélyítésének szükségességéről. Magyarország és Jugoszlávia mezőgazdasági termelése azonos. Mindkettő a nyugati államokban keres piacokat. Ezért szükséges, hogy a két ország között közösen járjanak el. Szükséges a két állam között bizonyos gazdasági és pénzügyi meg-



A legideálisabb fertőtlenítő szer a GYRALDOSE

Mert antiszeptikus készítmény, nem tartalmaz maró anyagokat és mégis elpusztítja a mikrobákat. Trioximetilén és alumínium alapon állítják elő.

GYRALDOSE-t kell használni minden helyen, ahol vigyáz egészségére, úgy reggel, mint este.

GYRALDOSE-nak — amelynek tekintélye ma már világhírű és mindennap még nagyobb lesz — nincs versenytársa, mert valósággal lehetetlen, hogy egy készítményben még megfelelőbb és még tökéletesebb keverékben találjuk meg a szükséges alkotórészeket.

A GYRALDOSE elsőrendű készítmény, nem tartalmaz mérgező anyagokat, megakadályozza a pangást, nagy felszívóképessége van, elősegíti az elhaggyedást, a fehérfehér specialis gyógyszer. Illata nagyon kellemes, biztosítja a szervezet kellemes közérzetét.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

sovi fiúk közül sajnálják sokan távozásukat, mert hiszen ők már a dzsembori előtt megbarátkoztak. A négy napos eső ellenére a táborban komolyabb megbetegedés nem történt, mert a kellő intézkedések még idejében megtörténtek és az egészségügyi helyzet így kielégítő. Az idő javulásával megkezdődtek a kirándulások a közeli hegyekbe. A cserkészek közül sokan figyelik a Bucegetetőt, amelyen havazott és tiszta időben a havast a dzsemboriból is jól lehet látni.

(Cserkészsznagytábor.)

Alsóhek Ervin.

HIREK

Szegény Schertz bácsi

Egyszerű humoru Schertz bácsi, akinek hatalmas sikere volt a mi közönségünk előtt, mikor a budapesti rádió művésztesével vendégszerepelt a városi színházban, — az egykori rádióbemondó válságait éli. Reménytelen állapotban visszatért a kórházból lakására, hogy csomig mindvégig vele lehessen. A rádió művészi korában teljesítette még Schertz a szpiker hivatalát, egész egyedül, reggel estig, nap-nap után és zamatos kiállításaival talpraesett megjegyzésével a közönséget szórakoztatta. A művészi szint vitt be a mesterségébe, hogy az ember övezett soha többé bemondót olyan természetűség, mint őt. Mikor itt jártak, akkor volt a sztár. Ahogy kilépett, percenként ragyogott a taps. Nemcsak társulata művészei, hanem maga Caruso is megirigyelhette volna az őrzőngő örömeit ezt a földrengészei robaját. De gégebaj támadta meg ezt a jósz embert, aki később mint a rádió művésztársa működött. Azonban a közönség most is nagy szeretettel emlékezik rá, mert Schertz bácsi és a rádió mindig azonos emberek lesznek, ameddig csak akad ember, aki hallgatta őt.

DELI HIRLAP LEGKÖZELEBBI SZÁMA a mai Nagybölgasszony ünnepe és a tegnapi vasárnap miatt kedden korán reggel a rendes időben jelenik meg.

Nagybölgasszony. A keresztények ma ünneplik meg Jézus Anyjának mélybemenetelét, amelyet a magyar hitvallás Nagybölgasszonynak neveznek. Az összes templomokban ma ünnepi szentmiséket és prédikációkat tartanak.

Mária özvegy királyné haza érkezett. Mária özvegy királyné, aki látogatásban volt leányánál, Mária a jugoszláv özvegy királynénál, tegnap visszaérkezett az országba. A timisoarai állomásról, ahol hivatalos fogadtatás volt, a királyné gépkocsin Enlocra utazott másik leányának Elisabetta hercegnőnek a látogatására. Banioara a királyné visszaérkezett Timisoarára és tegnap este folytatta útját Bucuresti felé. Mária anyakirályné fogadtatására a gyulaudvaron megjelent a megye részéről Gyulaudvaron megjelent a megye részéről a nemes uruliu dr. alispán és Boronca a főispán titkár, a város részéről Coman Augustin főpolgármester, a katonaság részéről Bunescu és Apostolescu táborkapitányok és a rendőrség részéről Sava szigornca vezérfelügyelő, Balea titkár és Ciobotaru a főnökhelyettes.

Egyházi zene a székesegyházban. Szombat, Mária mennybemenetele ünnepén a délutáni tíz órakor kezdődő nagymisén a székesegyház ének- és zenekara Weirich Ágoston B-dúr miséjét adja elő. Vasárnap, a délutáni tíz órakor kezdődő nagymisén Demény E-moll miséje kerül előadásra. Mindkét napon változó részek Griesbacher, Schiffels, Goller, Witt műveiből.

Dr. Lampel Armand belgyógyász szabadságáról visszatért és rendelését újból megkezdte. I., Str. Eugen de Savoia No. 9. (Galgon-ház).

Időjárás. Tegnap felhőzet változott a napfényrel. Az előző napi eső nem ismétlődött meg. A hőmérő tegnap délelőtti tíz órakor huszonkét, délután négy órakor pedig huszonöt fok meletet mutatott arnyékban. Este felül hűvösödés állott be. Európa nyugati és középső részein még esik az eső, a kontinens déli és délkeleti részein pedig már megindult a felmelegedés. A meteorológiai intézet tegnapi jelentése szerint mérsékelt nyugati és északnyugati szél mellett néhány helyen még kisebb eső várható, a hőmérséklet némileg emelkedik.

Tarpanozzon minden reggel Tarpan hajcseppel, nem lesz korpás a feje, nem hull a haja. Minden gyógyszerárban, drogueriában és parfümeriában kapható.

AZ ANGOL KOMMUNISTÁK A PARLAMENT ÖSSZEHIVÁSÁT KÉRIK abban a felhívásban, amelyet tegnap Baldwin miniszterelnökhez intéztek. Kérelmüket a Spanyolországi eseményekkel indokolják.

A RÁDIÓ ÉS AZ OLIMPIÁSZ

A magyar rádió ma, szombaton délután romániai időszámítás szerint hat óra tíz perckor Pluhár konferálásával helyszíni közvetítést ad a magyar-francia vízipólmérkőzésről, amelyet a német-belga mérkőzés előtt játszanak le. Utána tíz percig olimpiai hírek, majd a kardvívó bajnokság beszámolója következik. Változás történt az olimpiai versenyek folytán Budapest vasárnapi műsorában is, amennyiben Budapest I. állomása romániai időszámítás szerint este nyolc óra tíz perckor helyszíni közvetítést ad a berlini olimpiász záróünnepségéről és így a zenekari hangverseny elmarad. Budapest I. műsora vasárnap este kilenc óra tíz perctől kezdve változatlan.

Megbukott a liberálisok mezőgazdasági kamarai listája a Magyar Párt és nemzeti parasztpárt jelöltjeivel szemben

Mures-megyében lezajlott a mezőgazdasági kamarai választást, melybe a Magyar Párt a nemzeti parasztpárttal közös listával indult a liberális párt és Vaidák jelöltjeivel szemben. A megyét két körzetre osztotta be a választás vezetősége, hogy a választóknak megkönnyítse az urnához való jutását. A két körzetnek egyik központja Reghinben volt, míg a másik Targu-Muresen. A megye minden községéből két választó adhatta le szavazatát és így összesen 504 szavazó kellett eleget tegyen kötelességének. A szavazást megelőző napon azonban már a megye több községéből érkezett jelentés a Magyar Párt és nemzeti parasztpárt választóitól, hogy a szavazó urnához való jutást hatósági közegek akadályozták.

Igy panasz érkezett Panet községből, ahol a magyar választókat a csendőrség letartóztatta. Dumbravioaran és Bergene de Campien a csendőrség szintén le akarta tartóztatni az ellenzéki választókat,

VÉGET ÉRT A ZSIDÓ VILÁGONGRESSZUS,

amelyet Genfben tartottak. Elhatározták, hogy két évenként összehívják a zsidó nagygyűlést. A hozott határozatok közül az egyik megbírája a végrehajtó bizottságot, kezdjen tárgyalásokat a szövetséges kormányokkal, hogy ez engedélyezze az Oroszországban élő zsidók szabad vallásgyakorlatát. Határozatot hoztak arra vonatkozólag is, hogy a német árúk elleni bojkottot a legérelvesebben folytatják.

A modern higiénia úgy a nőnek, mint a férfinek előírja, hogy testét tisztán tartsa és ezzel az ártalmas mikroorganizmusokat megsemmisítse. Az intim toalettnak csak akkor lehet hatásos, ha bakteriumölő szert használunk. Ilyen szer a Gyraldose.

A migrén és az idegesség azon esetei, amelyek a gyomor- és bélműködés zavaraihoz vezetnek, gyakran már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által is megszűnnek. Orvosok ajánlják.

Vonatok összeütközése. A dobrudzsai Dunarea állomáson tegnap egy petróleumvonat összeütközött egy tehervonattal. Öt kocsi és az egyik mozdony kisklott. Két forgalmi tisztviselőt, akiknek hibájából a szerencsétlenség történt, letartóztatták.

Palesztinában újból véres harcok dunnak. Hebron arab polgármesterét agyonlőtték, egy zsidót pedig megsebesítettek. Igen sok farnot és erdőt felgyújtottak. A haifai vonatot kisklatták. Több kocsi felborult. Az utasok közül sokan megsebesültek.

Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?

Lotion Faciale Scherk

TEHÉ ÉPP ITT AZ IDEJE, HOGY MEGISMERJE A SCHERK ARCÁRCHIVIZT! AKKOR AZ ÖN ARCÁRCHIVIZT IS RÖVIDESEN MEGJAVUL, TELJESEN TISZTA LESZ ÉS OLYAN PUHA, MINT A SELEM. PROBÁLJA KI AZONNAL!

ÜVEGEK A LEI 62 103 164 300 475

VEZÉRKÉPVISELET, EXCELSIOR CALA MOȘI TOR 78 BUCUREȘTI

ELHALASZTJAK A TANÉV MEGNYITÁSÁT?

A közegészségügyi miniszteriumban tegnap tanácskozás volt, amelyben egy határozatot, hogy a közoktatásügyi miniszternél az ország sok helyén fellépett gyermekbénulási járványra való tekintettel a tanév megnyitásának elhalasztását fogják kérni.

Elhunyt magyar céllövő bajnok. Bernády Lajos gyógyszerész, többszörös magyar céllövő bajnok, tegnap Münchenben meghalt.

Az idén nyílik meg az ipari liceum. A timisoarai felső ipariskolát ipari liceummá szervezték át és az új tanévben már mint ilyen működik. Azok a tanulók, akik az első és ötödik osztályba iratkoznak be, kötelesek felvételi vizsgát tenni. A felvételi vizsgák szeptember 5 és 10 között lesznek. Az első osztályba olyan tanulókat vesznek fel, akik sikerrel végezték az elemi iskola negyedik osztályát. Az ötödik osztályba pedig olyanokat, akik valamely középiskola négy osztályát jól elvégezték.

Átszólnak az óceánon. Marin francia festőművész vitorlával is felszerelt motoros csónakjával július 23-án indult el Newyorkból Európába. Martin tegnap érkezett meg a havrei kikötőbe, ahol nagy tömeg lelkesen éljenete.

Megleincseltek egy négert Amerikában. Az amerikai Kentucky állambeli Owensboro városkában egy Rainey Beathe nevű néger fiatalember meggyilkolt egy hetven esztendőes fehér nőt. Amikor az eset kitudódott, a négert letartóztatták. A városka felháborodott népe megstromolta a börtönt, a négert a főterre hurcolta és ott tizezer ember jelenlétében megleincselte a gyilkost.

Régi tömegsirt találtak Lugojon. Lugojon a park bejáratánál a tűzoltóság új kutatását kezdte meg. Alig jutottak másfél méternyi mélységbe, amikor nagyobb számú emberi csontváza akadtak. Valamennyi holttest arccal felfelé feküdt. Azt hiszik, hogy a török időből származó tömegsirta bukkantak. Nem lehetetlen azonban, hogy egy régebbi kolerajárvány áldozatait helyezték el ott örök álomra. A csontokat kihantolták és a park másik helyén újból eltemették.

Epehólyaghurtnál és sárgaságnál, epekő és epehomok eseteiben az otthoni ivókúra úgy válik igen eredményessé, ha a természetes „Ferenc József” keserűvizet reggel éhgyomorral, kevés forróvízzel keverve isszuk. Orvosok ajánlják.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Szombat, augusztus 15, vasárnap 16 és hétfő 17.

Apolló-mozi: Carlie Chan Shanghaiában.

Capitol-mozi: A nyomorultak.

— Ma este zajlik le a Pacsirtamező-vendéglőben a kisebbségi újságírók kerti ünnepsége. A nyári multság rendezésében a nőegyletek is részt vesznek és a legszenzációsabb táncszámok, látványosságok, kabaré, tombola fogja szórakoztatni a közönséget. Miután a kisebbségi újságírók mulatsága mindig a nyár legsikerültebb ünnepsége és rendszerint virradatig szokott tartani megfelelő szállítási eszközökről is törőnt gondoskodás, hogy a forgalom éjszaka idején se szenvedjen bémulást.

— Román templomi bucsu a III. kerületben. A III. kerületi görög keleti román egyházközösség ma ünnepli meg templomfelszentelési bucsuünnepét. Dél előtt a templomban istentiszteletet tartanak, utána megkezdődnek a templom körül a szokásos bucsunapi szórakozások. Délután rugát, este pedig a Novotny-teremben nagyszabású hangversenyt rendeznek.

* Orvosi hír. Klein Endre dr. külföldi tanulmányjáról visszatérve rendelését ismét megkezdte. Rendelés bűrés nemi betegek részére. Orvosi kozmetika 11—12. Külön női és férfi váróterem. I., Str. Marasesti 1. Bánáti Bank-egyesület-épület (színház mellett) félmelet.

— Minden asszony tudja, mennyire nehéz az arcának és haja színének megfelelő pudert megtalálni. Ezt a nehézséget megszünteti az az évek hosszú tapasztalatai alapján készített tabella, melyet a Scherk-cég állított össze. Ez a tabella helyes beosztással reámutat arra, hogy mindenki haja, arca, ajka színének miként találhatja meg a legmegfelelőbb pudert. A szépséget tehát szintén tabella alapján találhatjuk meg.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. Előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Bánáti Szanatórium

Timișoara III., Strada Odobescu 3
a IV. ker. zárdakerttel szemben
Telefon 23-45

Mindennemű betegeket felvesz, kivéve
fertőző betegeket
Rövidhullámkezelések

Árak: IV. osztály 80, III. o. 120,
II. o. 200, I. o. 280 lei

Fényképezőgépek

nagy választékban

Lei 250-től

Káldor fotószaküzletben
I., Piața I. C. Brătianu 3



Állandó nagy raktár
elsőrendű kivitelű fehér
zománcozott és fekete

tűz helyek ben
leszállított árak mellett

JUNGINGER

Timișoara II., Timocului-u. 2, Kovács-patika mellett



Figyelem! Újdonság! Primeros Brilliant[®]
minősége 5 evi tartósságot biztosít! Uj-
szerű, bársyonosan puha finomság! Aki
csak egyszer a valódi Primeros-t hasz-
nálna, mindig is csak ezt veszi!!!

Leláncolt fekete koporsó

Dickens és Szivek harca testvéri egyetértésben
a magyar magánjog kompendiuma mint ráadás

a nagyvásáron

Nem érezzük a vásárt, — mondják savanyu arccal a városban a kereskedők és ebben a pár szóban benne van a nagyvásár egész kritikája. Nem olyanok már ezek a vásárok, mint voltak, mikor az utcákat sűrűve-forgva belepte a vidékről beáramló nép. Igaz, hogy az augusztusi nagyvásár gyengébb is, mint az őszi, amikor minden munkájával jóformán elkészült már a falu népe. Rövidebb is ez a céció, mint valaha. Egy nap alatt lezajlik az állatvásár is, nincs hejehuja, nincs áldomás, mint régen, amikor hangos zene mellett ömlött a bor és ömlött a pénz a laciakonyhák sátorfedelei alatt. Igazán hüek csak a cigányok maradtak a nagyvásárhoz.

Már jóval a vásár előtt ott állt a töltes mentén a hosszú kocsisor, előttük a földön heverésze Fáraó nemzetisége, rajkóikkal, pipás öregasszonyaikkal és leányaikkal, festői lerongyolódottságukban, de legkevésbé sem festői szépségben. Nem akad köztük még hirmondónak sem Carmen vagy másfajta észbontó regényes típus.

De máris itt bontakozik előttünk az óriási kirakodó hely. Kináltnak igazán nincs hiány és tömeg is van legalább tizszer annyit, mint akármelyik bucsun. De több a sétálgató nézegető, ezt a tengersok mindent nem ők fogják felvásárolni. Szőnyeg, népi varrottas, törülköző külön piac, eljötték messzi hegyekből a székelyek is, hogy eladják tetszősen tartós munkáikat.

Mellettük az ócskaságvásár. Eljöttek ők is azzal a hiu reménnyel, hogy itt talán elsütik a bovlit. Könyveket is vehet, aki művelődni akar. Testvéri közelében fekiúsznek ott Dickens, Mikszáth, Szivek harca, Bűhne és a Bözsi ne sirj egy kottája sok más mellett a ponyván. Két leitől tiz leig vásárolhatod kötetét és ráadásul, ha többet veszel, ingyen megkapod a magyar magánjog kompendiumát. Az ugyanis már nincs érvényben, — mondja az eladó. Igaza van, de mennyire nincsen.

Odább aztán a komoly vásárosok szép rendben, bocskorosok, nyergesek, kötelesek, vásznasok, szítás, kosaras, bádogos, esztergályos, mind ahányan van-

— Dr. Róna belgyógyász és tüdőszakorvos egy hét múlva négy hétre elutazik. Duca-utca 3, telefon 16-29.

— Anyakönyvi hírek. Az anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Babilon Rozália, Barbu Florin Doru, Cintian Alexandru, Pelcz Franciska, Siklódi Ferenc, Moldovan Alexandria, Schneider István, Partos Károly, Schmeckner Katalin. Meghaltak: Kunst Mária, született Tasch 54, Pretz Ferenc 48, Grósz Katalin 1, Maris-kics Flórián 48, Milos Achim 14, Eisenberg Selig 44, Tóth Borbála 11, Geisz József 64, Karger Hugó 59, Lissu Elisabeta, született Jacob 63, Kiss Valér 1, Schönberger Pál 34, Grossmayer Etelka, született Schmidt 64, Mandl Sándor 73, Halász Erzsébet 19, Kre-ner Adel, született Prochaszka 62 éves korában. Házasságot kötöttek: Pischl József és Vogel Aranka, Répászky Ferenc és Bundy Erzsébet, Hermann Ernő és Klepsch Anna, Molceanovszki David és Draghici Victoria, Szász Andor és Vasváry Irén Sarolta.

nak és egész a háttérben legvégül annyira, hogy talán magasabbak volnának a felhőknel, ha összeraknák azokat.

A laciakonyhák dupla sorai között térünk vissza. Egész utca ez. De csak az egyikben játszanak a tamburások meg a másikkban valami ösztövére banda, a többiekben csend van. Mindenütt józanul esznek és józanul isznak a népek, számos adagban fogyasztva a nagyvásár legnevezetesebb különlegességét, a valóban izes és kitűnő lacipecsenyét.

Legzajosabb természetesen a céllövöldéknél és látványos bodéknál az élet. Csekély két leiert az indiai fakírok csodáihoz méltó bűvészeteknek lehetünk tanu-ja. Így például az egyik sátorban sulyosan leláncolt fekete koporsó. A sportinges fakir kijelenti, hogy ebben a koporsóban egy fiatal leány fekszik. Már pedig a bibliában is meg van írva, hogy hinni annyit tesz, mint igaznak tartani azt, amit valaki mond, azért mert ő mondja. Tehát mi elhiszük. Összehúzzák a függőnyt, hogy a földön fekvő koporsóból semmi sem látszik, csak a koporsón álló horihorgas bővölő feje, aki minden rejtélyes hatalmát összpontosítva igéző szavakat mormol. Kisvártatva már közli is velünk, hogy a kiszabadulás megtörtént és — csodák csodája — a még mindig szigoruan leeresztett függöny ráncai közül valóban kismorfordal egy csinos leány. Virgonc, nevetve lépdél a közönség között, tányérozva, mely ténykörülmény a legkonokabb hiteltlent is meggyőzheti arról, hogy teljes életigenléssel támadt fel hollottaiból.

A másik sátor a most folyó olimpiász-szal egyidőben az atlétikának van szentelve. Itt mutatja be az „atletul canciucul” társai kíséretében rendkívüli mutatványát, amelyhez egy jazz-zenekar szolgáltatja a zenét. Az orkeszter egy harmonikásból és egy cintányérosból alakult. Mint vendég ott ül a közönség soraiban Ben Aroly Bey is, városunk egyetlen keleti nagyméltósága, egyaránt üdülve a nap és a népszerűség arany sugaraiiban.

Igy zajlott le a nyári nagyvásár városunkban anno 1936-ban.

(Flaneur.)

— Sminkelt tehenek Amerikában. Marysvilleben tehénzsépségsversenyt rendeztek. A verseny előtt a résztvevő teheneket szabályosan kisminkelték, szájukat beruhozták, szempillájukat kigöndörítették, patáikat bitorlakkal vonták be. Az első díjat egy karsu, barnafoltos Pearl nevű tehén nyerte.

— Prostatatultengésnél és hólyagtágulásnál igen fontos, hogy a betegnek erőlködés nélkül legyen mindennap könnyű bélürülése, s ez még az öregkorban is egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel biztosan elérhető. Orvosok ajánlják.

— A házastárs asszony leszúrta férjét. Verianu Ioan tireami gazda feleségével együtt a jól sikerült vásár örömeire betért a korcsmába, ahol mindketten felöntöttek a garatra. Utközben hazafelé összeveszték, az asszony haragjában előkapta a vasvillát és azzal többször férje hátába szúrta. A sulyosan sérült embert azután magához a kórházba.

Legtökéletesebb
legcélszerűbb

leggazdaságosabb a

NEON

fényreklám

Kedvező fizetési feltételek. Kérjen felvilágosítást és ajánlatot:

ELECTRON

elektrotechnikai vállalat

I., Piața Brătianu. Tel. 22-2

Színház

Ma este Mikor a kislányból nagylány lesz. Békeffy—Lajthay nagysikerű operettje. Mikor a kislányból nagylány lesz, eleven fel ma, szombaton este a gyárvárosi Sörvarban működő Bácskay-színház. Ez mindvégig lebilincselő, romantikus operesok kellemes órást szerzett a közönségnek felújítását nagy érdeklődéssel veszi. Főszereplők B. Lantos Ila, Dálnoky Dudus, Tóth Ica, Badóczy, Bácskay, Román, Kovács, Fodor és Solthy.

Vasárnap két előadást tart a Nyári Színház. Az elmúlt nyári szezon legnagyobb sikerű operettje volt a Nyitott ablak. Ezt a kacagató operettet tűzte műsorra Bácskay-társulat elsőrendű szereposztásában. A Nyitott ablak főszerepeit Lantos Ila, Bácskay, Dálnoky Dudus, R. Tóth Ica, Badóczy, Román, Kovács, Kovács és Fodor játszó. Akik jól akarnak mulatni, nézzék meg a Nyitott ablak vasárnap esti előadását. Vasárnap délután fél hat órakor Ábrahám Pál nagysikerű operettje a Vikifan műsoron Lantos Iával a címszerepben. A vasárnap délutáni Vikifan előadásának helyeirei 12 és 10 lei.

Hétfőn este az Anyaszív. Gordín-Gellé romantikus zenés színműve az Anyaszív van műsoron hétfőn este 20 és 10 leies helyekkel.

Értesítés. Miután a Nyári Színház komplett színpaddal rendelkezik, az előadások zavartalan megtartását az időjárás ne befolyásolja és így a közönség minden körülmények között végig nézheti a műsorra tűzött darabokat, szép idő esetén a kerthelységben, esős, vagy hűvös időben a Sörgy színháztermében. Bácskay színházgal felkéri a bérlőket, hogy szelvényeiket igy kezzenek beváltani. Hétfőn és pénteken minden szelvényre két jegyet szolgáltat ki pénztár.

A Nyári Színház heti műsora:

Szombat este 9 órakor: Mikor a kislányból nagylány lesz. Operettújdonság, rendezés helyekkel.

Vasárnap délután fél 6 órakor: Vikifan. Ábrahám-operett. Olcsó helyekkel.

Vasárnap este 9 órakor: Nyitott ablak. Rendezés helyekkel.

Hétfőn este 9 órakor: Anyaszív. Zóna előadás. Olcsó árak.

Sport

Vasárnap — egy futballmeccs

Városunk vasárnapi sportprogramján egy futballmérkőzés szerepel. A lila-fehérek csapata, amely augusztus 23-án már komoly bajnoki mérkőzés játszik az aradi munkáscsapat ellen holnap, vasárnap a Rapid csapata ellen veszi fel a küzdelmet. A barátságos mérkőzésre a lila-fehérek valószínűleg már az őszi csapattal állnak ki és így a mérkőzés nagy érdeklődésre tarthat számot.

Közgazdaság

Megmarad továbbra is a liszt és kenyér eddigi maximális ára

A város ármegállapító bizottsága tegnap délután 1 óra körül a Petre alpolgármesteri irodájában ülést tartott, hogy megvizsgálja a kérdést, vajjon szükséges-e a liszt és liszt árának újból való megállapítása. Grădinaru Emil dr. gazdasági tanácsnok ismertette a piaci buzákat. A pékek és malmosok képviselői arra, hogy a buzaárak állandó emelkedésnek vannak kitéve és a jobb minőségű áru métermázsája most is 400 lej. Ugyanannyi az exportbuza ára is. Grădinaru Emil dr. vármegyei főjegyző a fogyasztók nevében ragaszkodott az áraknak újból való maximálásához, egyben pedig leszállításához. Hosszabb vita fejlődött ki, amelynek végén a bizottság úgy döntött, hogy a mostani árakon nem változtat. A fehér és félbarna liszt és kenyér továbbra is szabadkereskedelem tárgyát képezi, a fekete liszt kilója ezután is 6 lei 50 bani, a fekete kenyér kilója pedig 7 lei. Az ármegállapító bizottság döntése kedden kerül a város ideiglenes bizottsága elé.

A közönség fizet rá a vagonhiányra mert a kedvezményes szállítási díjszabás megszűnésével megdrágul a fa

Timisoara kerületi vasutigazgatóterületén igen nagy a vagonhiány, mely különösen három-négy hét óta éreztető. Az elmúlt hét leforgása során 100 teherszállító vagon igényelték a kerületi vasutigazgatósnál az érdekeltek vállalatok és kereskedők és ezzel egyben mindössze 360 vagon tudtak jönni. Ez a nagymérvű vagonhiány okozta a mezőgazdasági termények és egyéb áruk, de leginkább a téli tüzifa szállításánál okoz nagy nehézségeket. A kereskedők egyesületének tüzifakészítő osztálya küldöttséget kerestett a kerületi vasutigazgatóságot, ezenkívül pedig emlékiratot is terjesztett a Bucuresti vasuti vezérigazgatósághoz. Azt kérték, hogy a helybeli kerületi vasut-

igazgatóság az ország más részéből sürgősen kapjon tüzifa berakására alkalmas vasuti teherkocsikat. Ráműtattak arra, hogy a kedvezményes vasuti szállítási díjszabály, amelyet a tüzifára engedélyeztek, szeptember 15-én érvényét veszti, már pedig addig a vagonoknak ilyen lassan és meg nem felelő számban való kiutalása mellett a timisoarai tüzifaszükségletnek csak elenyésző csekély részét tudják a városba szállítani. Ilyen körülmények között azután a fogyasztó közönség fizet rá, mert szeptember 15 után kénytelen lesz a magasabb szállítási díjtételt megfizetni. A tüzifakereskedők erre való tekintettel a mérsékelt díjtarifának három hónapra való meghosszabbítását kérték.

A KERESKEDELMI KAMARAI VÁLASZTÁSOK — a hivatalos lapban tegnap megjelent rendelet szerint — Bucurestiben szeptember huszonkilencedikén, az ország többi városában pedig október elsején lesznek.

Felöpir a timisoarai tőzsde palotája. A timisoarai tőzsde vezetősége Jonasiu Titu elnök kezdeményezésére elhatározta, hogy megépíti saját palotáját. A tőzsdepalota céljaira a város a Duca-ut és a Paris-utca sarkán levő telket engedte át, ezenkívül a városi téglagyárból 750.000 darab téglát ingyen adományoz. A tőzsde vezetősége a tervek megszerkesztésével Suciú Adrian városi főmérnököt bízta meg. Az alapkövet ez év októberében tesszik le és jövő esztendőben már át is adják az épületet rendeltetésének. A tőzsdepalota négy emeletes lesz. A különböző hivatalos és tanácskozási helyiségeken kívül lesz egy nagyterme is a tőzsdei műveletek lebonyolítására. A tőzsdepalota teljesen a modern tőzsdék mintájára készül és saját postahivatala és telefonközpontja is lesz.

A MADRIDI KORMÁNY SZARVASMARHÁT AKAR VÁSÁROLNI JUGOSZLÁVIÁBAN. Belgrádi jelentés szerint a madridi kormány két megbízottja Jugoszláviába érkezett, hogy a kormánycsapatok élelmészére 5000 darab szarvasmarhát vásároljon. A tárgyalások a jugoszláv exportőrökkel már megindultak. Az exportőrök azt javasolják, hogy a spanyol kormány tegyen letétbe a jugoszláv nemzeti banknál megfelelő összeget, amelyből a vásárolt állatok árát dinárban fizetnék. Azt is követelik, hogy a fizetés a kikötőben történjen a lerakási okmányok alapján. A szarvasmarha árát elősúlyban kilónként 6 dinárban állapították meg.

Bánsági búzát szállítottak Görögországba és Belgiumba. A bánsági gabonapiac irányzata újra megszilárdult. A nyolcvan kilós buza, amely szerdán még 370 lei volt, csütörtökön 390 leire emelkedett, pénteken pedig már 400 lei ért el. A buza árának emelkedését elősegítette az a körülmény, hogy a kormány a buza minimális árát emelte. Ennek alapján a timisoarai gabonabeszerzési szövetkezet tegnap már 39.000 leit adott vagononként a búzáért. A szövetkezett eddig összesen száz vagon újbuzát vásárolt a Bánságban és ennek egy részét Görögországba, másik részét pedig Belgiumba

7 olcsó nap a Püspökfürdőbe

Băile Episcopesti — lángá Oradea

Viktoria szállodába 900 Lei
Transilvania „ 1085 „
Dacia „ 1225 „

A hét olcsó napos kurában bentfoglalatik

napi háromszori étlapszerinti étkezés
Lakás-, gyógy- vagy Hullámfürdő

Az olcsó hét napos kura augusztus 22-én kezdődik, a fenti árak mellett október 15-ig meghosszabbítható

50% vasuti kedvezmény a visszatérésnél
Kivánatra Orth. kórház étkezés
Forró iszapfürdők és pakkolások
Románia egyetlen Hullámfürdője

szállították. Az exportbuzáért a szövetkezet vagononként 42.000 leit is fizetett. A piaci árak a következők: hetvenkilós három százalékos idegen anyagot tartalmazó buza 385, tengeri 316, zab 360—365, takarmányárpa 270, korpa 265, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 750, nagymalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 770 lei.

A munkások és a munkakamarai választások. A Bánsági Szakszervezeti Tanács a közelgő munkakamarai választásokra való tekintettel ezután is felhívja minden munkás és magánalkalmazott figyelmét, hogy a munkakamarai választói névjegyzékbe való felvétele, illetve a listában való szereplésének ellenőrzése végett szeptember elsejéig jelentkezzenek a nap bármely időszakában a Szakszervezeti Tanács titkárságánál, I., Marasesti-tér 2. (Nyomdászotthon).

Nacht-tea a Britanniában

Regény

Írta: S. KOVÁCS FERENC

9

— Na jó, jó, de mi a baj? Megbolondultál te fiu, látalak, vagy a jó Isten tudja, hogy mi bajod? Beszélj, mi a baj, hiszen a néma gyermeknek az anyja nem...

— Hiszen mondom, hogy baj van...

— Összedült a bank, beomlott a teteje, kidobták... kineveztek... vagy a jó Isten tudja, hogy mi bajod... Beszélj, mi a baj... Előléptettek, vagy leléptettek, vagy talán ég a bank és oltani kell menni, látalak, mi a baj, azt mondod az Istenért?

— A pénzt, Málcsi néni, a pénzt, azt ki kell venni, azonnal...

— Mit beszélsz?

— Most rögtön, Málcsi néni, de ígérje meg, hogy gyárva léleknek sem szól, hogy fogja a könyvét és megy egyenesen a Földbankhoz és ott fog állni és várni fog, amíg délután három órákor kinyitják a pénztárat és kiveszi a pénzt.

A Málcsi néni elhült a vér, beledobta magát a nási nádszékbe és a hőségétől kiült izzadság hideg erejévé vált a homlokán.

— Szent Isten, — kezdett sápatozni — a pénzem... kis megtakarított pénzem... Most felugrott és behohant a szobába, ledobta a kötenyét, magára vette a ruháját, aztán a fehérműruka alól előhúzta a betétkönyvet, kinyitotta. Ötezer pengő... ennyi volt a bankban...

— Na és hogyan lehetséges ez? — kérdezte magától teljesen kikelve. Hogy történhetett?

— Hogy történt, Málcsi néni? Mit érdekl az ma-

gát? Menjen és legyen az első, amikor kinyitják a bankot... ez most a fontos... És egy léleknek se szóljon.

— Dehogyan szólok, dehogyan szólok, csak azt mond meg, hogy honnan tudod? És egyáltalán még meglehet kapni a pénzt? Szent Isten és ha már nem fizetik vissza?

— Meg kell próbálni!

— Csak azt mond el, hogy honnan tudod?

— Onnan, hogy... na, mit is mondjak, ugysem értem a Málcsi néni. Onnan, hogy az egyik igazgatónk is kivette a pénzt a bankból... Vegye ki maga is... Ha az igazgató kiveszi, az rosszat jelent... Négy milliót vett ki...

— Négy milliót? Te jó Isten... az már sok pénz! És ez biztos? Beszélj!

— Ha mondom, — mondta most Szerencsi Dani és maga elé meredt. A Málcsi néni, még faggatta, kérdezte, beszélt hozzá, egész szölvénit zudított rá, de Szerencsi Dani nem felelt már. Magábaroskadva ült. Gondolta, ő megtette, amit tehetett, még többet tett: ő szólt... anélkül, hogy kérdezték volna... Őt nem érheti semmiféle szemrehányás... A többi a Málcsi néni dolga...

III.

Mikor a Málcsi néni belátta, hogy Danihoz már hiába beszél, hogy ugysem hoz egy árva szót sem ki belőle, fogta a kalapját és kabátját, zsebetette a takarékkönyvet és fejesóválás közepette kiment az ajtón. — Egyszer... az ebéd már készen van, én majd eszem, ha visszajöttem, — mondta még és behúzta maga mögött az ajtót, lesietett a lépcsőn és tempós lépésekkel megindult a sarok felé.

Tempósnak azonban csak néhány első lépését lehetett nevezni. Mert, ahogy megindult, abban a pillanatban nyílt a szomszéd földszintes ház ablaka és Steingruber ur, a háztulajdonos, nyilván szellőztetett

és a szellőzés alatt ő maga is kihajolt az alacsony ablakon, hogy kis friss levegőt szívjon magába. Látta a Málcsi néni elmenni az ablak előtt ilyen szokatlan időben és természetesen utána szólt:

— Na, na, hova ilyen időben, nagyságám?

Málcsi néni megállt, egy pillantást vetett Steingruber urra, nyelt egyet, mintha le akarná nyelni azt a szóáradatot, amely már a nyelve hegyén kifelé szemtelenkedik, aztán legyintett egyet a kezével, mintha mondani akarná:

— Ugyan hagyja, Steingruber ur, hiszen, ha szabadna róla beszélni... de az a bolond fiu megígértette, hogy egy árva léleknek sem szóljak a dologról... Nem is értem tulajdonképpen, hogy ez mire jó, mert, ha baj van, akkor csak van annyi összetartás a ferencvárosiakban, hogy figyelmeztetik egymást a fenyegető veszélyre... Tehát legyintett.

— Megyek, na dolgom van, — mondta kelleltlenül és már alig bírta magában tartani, amit unokaöccse titokként bízott rá. Küzdött magával, határozottan harcot vívott most a Málcsi néni és közben kivette a zsebéből a betétkönyvet és izgalmában és szórakozottságában vékony csóvé sodorta össze.

— Na, megyek, sietek, még elkésem, — mondta hirtelen — jónapot, szomszéd...

— Ne siessen szépaszony, hadd lássam, csak kitalálom-e hova megy?

— Ne is találgassa, nincsen rá időm...

— De kitalálom biz én, mutassa csak, mit visz a kezében? Ne is mutassa, már látom, a betétkönyv, a Földbank betétkönyve. Ejnye, hát csak nem akar most pénzt bevinni a bankba, hiszen csak háromkor nyitnak? Most mentek haza. Csak nem örökölt, nagyságám, aztán félti a pénzt a gangszterektől? Hehehe, nincsenek olyanok Pesten, legfeljebb csak filmen, máskülönben pedig Amerikában...

(Folyt. köv.)

Rádió

Szombat, augusztus 15. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: A Sibiceanu-zenekar hangversenyének közvetítése. 20: Felolvasás. 20.20: Egyházi hangverseny a brasovi Fekete-templomból. 21.20: Műszaki üzenetek. 21.35: A Rádió-zenekar hangversenyének közvetítése. 22.30: Sport. 22.40: Cristea-zenekar. **Budapest.** 10.30: Hírek. 11—12.10: Egyházi zene és szentbeszéd a Szent Imre vári plébániatemplomból. A szentbeszédet Magyarász Ferenc dr. mondja. 12.15—13.15: Görög katolikus istentisztelet. A szentbeszédet Sztanai Andor dr. mondja. 13.30: Tézene Szegedről. 15: Szalonzene. 15.45: Antalffy Vilmos dr. előadása. 16.30: Majthényi György elbeszélései. 17.30: Tánckezelések. 18.10: Hol-ló József csevegése. 18.40: Magyar-nóták. 19.50: Két hangkép a magyar multból. 20.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 22: Olimpiai híradás. 22.30: Cigányzene. 23: Hírek. 24: Hanglemek. 1.05: Hírek. **Bécs.** 12.30: Bécsi szimfonikusok. 13.40: Bécsi kamarazenekar. 14.15: Az olimpiászról. 16.40: Beethoven: C-moll, zongorahármas. 17.10: Böhmer: Motorkerékpárral Egyiptomon át. 17.50: Az olimpiászról. 18.40: Lemezek. 23.20: Az olimpiászról. 24.10: Isserius Rita és Gyula kézzongoras hangversenye. 24.50: Cigányzene. **Berlin.** 20.10: Weber: Oberon című operájának közvetítése. **Deutschlandsender.** 14: Tarka-óra. 15: Vidám-lemez. Közben a tenyésztők díjának közvetítése Karlshorstból. 16: Szórakoztató-zene. Közben a kardvívás, a toronyugrás, a mellúszás, a női szabadúszás, a vízilabdajáték és a labdarúgóéjjáték közveti-

tése. 18: Fuvószekar. 20.10: Hanglemezek. 20.30: Olimpiai hangverseny szabadtéri színpadról. Közben ökölvívóöntő. **Milánó.** 20.45: Vigopera. 22.10: Opera.

Vasárnap, augusztus 16. Bucuresti. Reggel 7.30: Reggeli torna, utána hanglemezek. 11: Istentisztelet és szentbeszéd közvetítése. 1.30: Déli zene közvetítése. 3: Előadás. 7: Az olimpiai versenyek záróünnepségének közvetítése Berlinből. 8.5: Beethoven Fidelio című operájának közvetítése Salzburgból. 10.30: Hírek. 10.55: Szórakoztató hangverseny. 11.55: A szórakoztató zene folytatása, majd hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. Utána hírek a belföldi rádióhallgatók részére. **Budapest.** 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Katolikus istentisztelet. 1.30: Zenekari hangverseny. 2.45: Máthé Elek dr. előadása. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági előadás. 4.50: Zongorahangverseny. 5.30: Asztalos Miklós dr. előadása. 6: Cigányzene. 7: Az olimpiai játékok záróünnepségének közvetítése Berlinből. 8: Rádiószalonzene. 9.10: Tarka-est. 10.30: Hírek és sporteredmények. 11: Jazz. 11.45: Lengyel dalok. 12.15: Cigányzene. 1.5: Hírek. **Budapest II.** Délben 12.30: Hanglemezek. 4: Zenekari hangverseny. 8.10: Előadás. 9.50: Hírek és sportközlemények. 10.30: Hanglemezek. 11.30: Az olimpiai játékok záróünnepségének közvetítése Berlinből. Viaszlemezfelvétel. **Bécs.** 10.15: Ünnepi fogadóest a salzburgi tartományi főnöknél. Utána hangverseny. **Deutschlandsender.** Este 7: Az olimpiai játékok záróünnepsége. 9: Hangverseny. 10.20: Szórakoztató-zene. 11.30: Táncczene. **Róma.** Este 9.40: Opera.

Hétfő, augusztus 17. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádió-

zsrúnál. Majd hanglemezek, valamint egészségügyi és háztartási tanácsadó. 1.30: Sportközlemények. 1.40: Zenekari hangverseny. 2.40: Hanglemezek. Este 7: Szórakoztató-hangverseny. 8: Előadás. 8.20: Zenekari hangverseny. 9.25: Zongorahármas. 9.55: Időszerű anyag. 10.5: Énekhangverseny. 10.30: Hírek. 10.45: Könnyű-zene. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. Utána hírek a belföldi rádióhallgatók részére. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Cigányzene. 3.40: Hírek. 5.15: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Hegedűhangverseny. 6.40: Előadás. 7.10: Hangverseny. 8.30: Felolvasás. 9: Hanglemezek. 10.15: Hírek. 10.35: Kamarazene. 11.50: A francia szellem fejlődése Magyarországon. Wimpfen Iván báró francianyelvű előadása. 12.10: Cigányzene. 1.5: Hírek. **Budapest II.** Este 8: Előadás. 8.30: Orgonahangverseny. 9: Gulyás Pál és Komlós Aladár költeményeikből adnak elő. 9.30: Hírek. 10.40: Szalonzene. **Berlin.** Este 10: Nagy Frigyes halotti napjának emlékünnepe a potsdami helyorségi templomból. 11.30: Könnyű- és tánczene. **Deutschlandsender.** Este 8.30: Géczy Barnabás hanglemezei. 9.10: Vidám-est. 12.30: Könnyű-zene. **Milánó.** Este 9.45: Opera. 10.15: Operett.

Kedd, augusztus 18. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádió-zsrúnál. Majd hanglemezek, valamint egészségügyi és háztartási tanácsadó. 1.30: Sportközlemények. 1.40: Déli hangverseny. 8.15: Csellóhangverseny. 8.50: Időszerű anyag. 8.55: Román népdalok. 9.30: Szimfonikus-hangverseny. 10.30: Hírek. 10.45: Hangverseny. 11.30: Szórakoztató-zene. 11.45: Hírek

Iratkozzon be a CULTURA kölcsönkönyvtárba
IV., Bulev. Carol 16.
Olvashatja a legjobb magyar és német könyvkiadásokat. Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta. Minden nap cserélhet. Telefon 15-07.

francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. Utána hírek a belföldi rádióhallgatók számára. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Balalajkzene. 1.30: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Énekhangverseny. 6.50: Előadás. 7.20: Rádiószalonzene. 8.30: Hogyan lett Budapest ország műveltségi központja. Gárdonyi Bert dr. előadása. 9: Énekhangverseny. 9.10: Hírek. 9.50: Hangverseny. 11.15: Cigányzene. 12: Európa a válaszon. Ottlik György dr. francianyelvű előadása. 12.15: Hanglemezek. 1.5: Hírek. **Budapest II.** Délben 6.10: Jazz. 7.20: Előadás. 7.50: Gazdasági előadás. 9.30: Hanglemezek. 10.45: Hírek. **Berlin.** Este 8: Vidám-zene. **Deutschlandsender.** Este 7: Zongorahármas. 9.10: Szórakoztató-zene. 11.30: Táncczene. **Luxemburg.** Este 10.40: Liszt: Faust-szimfónia. **Milánó.** Este 9.45: Opera. **Varsó.** Este 8: Operett.

Apróhirdetések

Oktatás

Fővizsgára előkészítés

új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. **Cím:** Jachan könyvkereskedés, I, Bánáti Bányaezüst-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Fővizsgára, teljesszerűen előkészítő vizsgaelőkészítésben nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalom-ból, franciából, történelemből stb. **Cím: I, Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Értekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Eddigi sikerei: garantálják az eredményt.**

Állást keres

32 éves

erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy háziiszolgai teendőket is ellátná. **Timisoara I, Str. Galati 4. Szabó Imréné.** (4412)

Raktárnok

vagy ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

Bármilyen állást

keres ügyes, megbízható leépített kereskedősegéd. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (4528)

A Terminus

nyári helyisége aug. 1-én atraktív műsorral újra megnyit!

Duo Jimie, angol táncospár
Saliak Matyó, jazzzenekesnő
Horváth Rózi és Baby Bartók táncosnők
Leilach angol duett
4 Violetta görlesoport stb.
Wessely Pali, diseur
Kezdete este 11 órakor

Alkalmazás

Mindenes

aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. **Cím:** Str. Mircea Voda 3.

Tisztességes takarító

két személyhez felvétetik. Érdeklődni lehet délután 3—4 óráig, IV., Strada I. Bratianu 7, II. ajtó 25. (4577)

Intelligens,

jóírású, fürge, lehetőleg irodai gyakorlattal rendelkező fiatalembert 1500.—lei havifizetéssel, irodai és raktári segédmunkálatokra felvesszünk. Ajánlatokat „Szorgalmas” jelígre kérünk. (4579)

Bakás

Modern

4-szobás villa-lakás kerti és utcai terraszokkal, november 1-re kiadó. I., Bulev. Diaconovici Loga 26. (4555)

1 szobás

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jelígre a kiadóba kérlek. (4474)

A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házköznelőségénél

Kiadó

modern 2-szobás családi ház, II., Str. Demetriad 7, szemben a II. kerületi állomással. (4572)

Lakás

szép egyszobás és kétszobás, fürdőszobával, kiadó. Legszebb helyen, park és virágkerterek. III., Piata Crucii 2. (4578)

Modern

egy és két szobás lakás, kiadó. III., Bulev. Mihai Viteazul 15. (4566)

Három szoba

hall, 4 szoba nagy terraszal és külön loggiával, szép fekvésű, teljesen modern villalakás, központi fűtéssel, szeptember 15-től kiadó. Megtekinthető délelőtt 11—1-g, délután 5—8-g, III., Str. Gen. Mosoiu 8, Löwi-villa, földszint. (4550)

2 szobás

fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerület szején, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (4475)

Utcai garsonlakás

magánvillában, augusztus 15-re, kiadó. III., Str. D. Balasa 12. (4576)

Adás-vétel

Előszoba

garderobszekrény, megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Vétel” jelígre a kiadóba leadni. (4469)

Olcsón eladó

egy komplett ónémet esedő, II., Petru Tegle 2, II. em. Radocsay. Megtekinthető 1—3 óra között. (4518)

Modern háló

használt, de jó karban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérek ármegjelöléssel a kiadóba „Jókarban lévő” jelígre leadni. (4476)

Olcsón eladó

teljesen új, modern hálószoba-butor. Fratelia 12. utca, 18. sz. (4573)

Olcsó

házhelyek, nem agrár, eladók. Érdeklődni lehet Ronác, Szakali cipész. (4562)

SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó
Állandó kiállítás

Timisoara I., Piata Unirii

Eladó

100—120 hold jó szántóföld, megfelelő élettal, műút és vasút mellett. **Cím** a kiadóba leadni. (4574)

Ház eladó

2 szoba, előszoba, konyha, élelőkamra, mellékiségek, gyümölcsös. V., Calea Bogdanesti 99. (4575)

Női bicikli

keveset használt, jutányosan eladó. **Cím** a kiadóba leadni. (4576)

Házhelyek

a IV. kerület és az V. kerület között, a villanyos vonal mentén, amely az I. kerülettel Ronáccal össze fogja kötni, jó fekvésűek, eladók. Bővebbet Dr. Gábor József ügyvéd, I., Str. Alba Iulia 9. (4577)

Eladó

komplett modern díófa hálószoba. Bulev. Eroilor dela Tisa 55. (Vágóhid előtt.)

Különféle

Trafikot

bérbe keresek. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (453)

Korcsma

bérbe kerestetik. Szíves megkeresések „Erelelmes” jelígre a kiadóhivatalba leadni. (453)

Modern takaréktűzhely



kiváló minőségben

Állandó rakított zománcozott és fekete tűzhelyekbe

KÁLMAN DEZSÓ
speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV. ker., Bulev. Carol 40